

LESSON NOTES

Upper Intermediate S2 #12

Finding a Job in Japan 4 - Learn to Ask Politely

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 7 Grammar

12

KANJI

1. 佐藤さん(夫): いやあ、実は、私はイマージョン教育とやらには反対なんですよ。でも妻には逆らえなくてね。
2. リチャード: そうだったんですか。
3. 佐藤さん(夫): リチャード君は、イマージョン教育について、どう思いますか。
4. リチャード: 家庭で、ご両親がきちんとした日本語で話すことを心がけていけば、日本語の習得が可能だと思います。
5. 佐藤さん(夫): なるほど。家庭でしっかりと教育をするということだね。
6. リチャード: はい、わたしも、そうやって、両親から日本語を習いましたから。
7. 佐藤さん(夫): そうか、君のようなしっかりした考えを持った人に、ツヨシの家庭教師をしてもらえると助かるよ。よろしく頼みます。
8. リチャード: はい、こちらこそ、よろしく願います。(妻入ってくる)
9. 佐藤さん(妻): お待たせしました。お紅茶です。どうぞ。
そうしましたら、1回2時間で、週に2回、お月謝は1時間当たり1800円で、毎月最後の授業日にお支払いするというのでよろしいかしら。
10. リチャード: はい、結構です。
11. 佐藤さん(妻): じゃ、火曜日と木曜日の4時から6時でいかがですか？
12. リチャード: 大丈夫です。
13. 佐藤さん(妻): よかった！じゃ、さっそく来週の火曜日から願いますね！

KANA

CONT'D OVER

1. さとうさん(おっと): いやあ、じつは、わたしはイマージョンきょういくとやらにはほんたいなんですよ。でも、つまにはさからえなくてね。
2. リチャード: そうだったんですか。
3. さとうさん(おっと): リチャードくんは、イマージョンきょういくについて、どうおもいますか。
4. リチャード: かていで、ごりょうしんがきちんとしたにほんごではなすことをこころがけていけば、にほんごのしゅうとくがかかのうだとおもいます。
5. さとうさん(おっと): なるほど。かていでしっかりときょういくをするということだね。
6. リチャード: はい、わたしも、そうやって、りょうしんからにほんごをならいましたから。
7. さとうさん(おっと): そうか、きみのようなしっかりしたかんがえをもったひとに、ツヨシのかていきょうしをしてもらえるとたすかるよ。よろしくたのみます。
8. リチャード: はい、こちらこそ、よろしくおねがいします。
9. (つまはいつてくる)
10. さとうさん(つま): おまたせしました。おこうちゃです。どうぞ。そうしましたら、1かい2じかんで、しゅうに2かい、おげっしやは1じかんあたり1800えんで、まいつきさいごのじゅぎょうびにおしはらいするというこゝろでよろしいかしら。
11. リチャード: はい、けっこうです。

CONT'D OVER

12. さとうさん(つま): じゃ、かようびともくようびの4じから6じでいかがですか？
13. リチャード: だいじょうぶです。
14. さとうさん(つま): よかった！じゃ、さっそくらいしゅうのかようびからおねがいしますね！

ROMANIZATION

1. SATŌ-SAN (OTTO): Iyā, jitsu wa, watashi wa imājon kyōiku to yara ni wa hantai na n desu yo. Demo tsuma ni wa sakaraenakute ne.
2. RICHĀDO: Sō datta n desu ka.
3. SATŌ-SAN (OTTO): Richādo-kun wa, imājon kyōiku ni tsuite, dō omoimasu ka.
4. RICHĀDO: Katei de, go-ryōshin ga kichinto shita nihongo de hanasu koto o kokorogakete ikeba, nihongo no shūtoku ga kanō da to omoimasu.
5. SATŌ-SAN (OTTO): Naruhodo. Katei de shikkari to kyōiku o suru to iu koto da ne.
6. RICHĀDO: Hai, watashi mo, sō yatte, ryōshin kara nihongo o naraimashita kara.
7. SATŌ-SAN (OTTO): Sō ka, kimi no yō na shikkari shita kangae o motta hito ni, Tsuyoshi no kateikyōshi o shite moraeru to tasukaru yo. Yoroshiku tanomimasu.
8. RICHĀDO: Hai, kochira koso, yoroshiku o-negai shimasu.
9. (tsuma haitte kuru)

CONT'D OVER

10. SATŌ-SAN (TSUMA): O-matase shimashita. O-kōcha desu. Dōzo.
Sō shimashita ra, 1 kai 2 jikan de, shū ni 2 kai, o-gessha wa 1 jikan atari 1800-en de, maitzuki saigo no jugyōbi ni o-shiharai suru to iu koto de yoroshii kashira.
11. RICHĀDO: Hai, kekkō desu.
12. SATŌ-SAN (TSUMA): Ja, kayōbi to mokuyōbi no 4 ji kara 6 ji de ikaga desu ka?
13. RICHĀDO: Daijōbu desu.
14. SATŌ-SAN (TSUMA): Yokatta! Ja, sassoku raishū no kayōbi kara onegai shimasu ne!

ENGLISH

1. MR. SATO: Actually, to tell you the truth I'm against this "immersion education." But, I can't go against my wife.
2. RICHARD: Oh, is that so?
3. MR. SATO: Richard, what do you think about immersion education?
4. RICHARD: If the parents do their best to speak proper Japanese at home, it shouldn't be hard for the child to acquire good Japanese skills as well.
5. MR. SATO: I see. So the education needs to start at home.
6. RICHARD: Yes, I learned Japanese from my parents that way.

CONT'D OVER

7. MR. SATO: Well, I think we are very lucky to have someone with such a good head on their shoulders as Tsuyoshi's home tutor. Please do your best.
8. RICHARD: I certainly will.
9. (Mrs. Sato walks back in)
10. MRS. SATO: Sorry to keep you waiting. Please have some tea.
So, what do you think of two hour lessons twice a week at 1800 Yen an hour? We could pay you monthly on the last lesson of each month.
11. RICHARD: That sounds just fine.
12. MRS. SATO: Alright, how do Tuesdays and Thursdays from 4pm to 6pm sound?
13. RICHARD: Should be just fine.
14. MRS. SATO: Great! Well then, let's have you start next Tuesday!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
逆らう	さからう	sakarau	to go against
とやら	とやら	to yara	or something, stuff like that
心がける	こころがける	kokoro gakeru	to try to do something, to commit oneself
習得	しゅうとく	shūtoku	to acquire, to master
両親	りょうしん	ryōshin	parents

月謝	げっしゃ	gessha	monthly tuition fee
当たり	あたり	atari	per
助かる	たすかる	tasukaru	to be saved, to be helpful

SAMPLE SENTENCES

<p>親の言うことに逆らってはいけない。</p> <p>You shouldn't go against what your parents say.</p>	<p>しゃぶしゃぶとやらを食べてみよう。</p> <p>I'm going to try to eat something called "shabu shabu" or stuff like that.</p>
<p>しゃぶしゃぶとやらを食べてみよう。</p> <p>I'm going to try to eat something called "shabu shabu" or stuff like that.</p>	<p>健康のために、毎日運動することを心がけている。</p> <p><i>Kenkō no tame ni, mainichi undō suru koto o kokoro gakeru.</i></p> <p>I try to exercise everyday for my health.</p>
<p>外国語の習得には時間がかかる。</p> <p>It takes time to master a foreign language.</p>	<p>明日両親に会います。</p> <p><i>Ashita ryōshin ni aimasu.</i></p> <p>I'll meet my parents tomorrow.</p>
<p>このカラオケ屋は1時間当たり500円だ。</p> <p>It costs 500 yen per hour at this karaoke place.</p>	

GRAMMAR

Today's grammar point is *--te moraeru to tasukaru* (~てもらえると助かる), which means "it would be helpful/appreciated if you could do something for me." It is a polite way to ask someone to do something. *Tasukaru* (助かる) is a verb meaning a "burden such as expenses, pain, or suffering to be saved to help the speaker." *Te moraeru* is [te-form of a verb] + [moraeru], which is the potential form of *morau*.

Today's Example:

君のようなしっかりした考えを持った人に、ツヨシの家庭教師をしてもらえると助かるよ。

きみのようなしっかりしたかんがえをもったひとに、ツヨシのかていきょうしをしてもらえるとたすかるよ。

It would be helpful if a person who has sound opinions like you could tutor Tsuyoshi.

*** Note: *te moraeru* and *te kureru* ***

You can also say --*te kureru to tasukaru*(~ てくれると助かる), When using *kureru*, please note that the subject of the *to* conditional clause should be different from that when using *moraeru* as you can see in the example below.

君にツヨシの家庭教師をしてもらえると助かるよ。

(=ツヨシが君に家庭教師をしてもらえると・・・)

きみにツヨシのかていきょうしをしてもらえるとたすかるよ。

(⇒The subject of the *to* conditional clause is *Tsuyoshi*.)

君がツヨシの家庭教師をしてくれると助かるよ。

きみがツヨシのかていきょうしをしてくれるとたすかるよ。

(⇒The subject of the *to* conditional clause is *kimi*.)

It would be helpful if you would tutor *Tsuyoshi*.

Formation:

*--*te moraeru to tasukaru* (~てもらえると助かる)

来る	来てもらえると助かる	it would be appreciated if you would come
貸す	貸してもらえると助かる	it would be appreciated if you would lend me
見せる	見せてもらえると助かる	it would be appreciated if you would let me see

Examples:

明日までに、これを調べてもらえると助かるよ。

あしたまでに、これをしらべてもらえるとたすかるよ。

It would be appreciated if you could look into this issue by tomorrow.

この荷物を運んでもらえると助かります。

このにもつをはこんでもらえるとたすかります。

It would be appreciated if you could carry this luggage.

明日の朝5時に迎えに来てもらえると助かるよ。

あしたのあさ5じにむかえにきてもらえるとたすかるよ。

It would be appreciated if you could pick me up at 5:00 tomorrow morning.